



# a l'estiu, viu la parròquia de canillo

edició 2009

en verano, vive la parroquia  
de canillo

durant l'été, savourez  
les activités  
de la commune de canillo



Canillo, juny 2009

Benvolguts/des conciutadans/es,

Han transcorregut ben ràpid els tres anys des que va tenir lloc la primera edició de la campanya dinamitzadora de la Plaça Carlemany, que pren per títol "A l'estiu, viu la parròquia de Canillo".

Quan les temperatures pugen i el clima ens acompanya a delectar-nos de la vida al carrer, la nostra plaça serà el punt de trobada que es transformarà en una zona d'animació, lúdica i sense cotxes, on podreu gaudir dels nombrosos espectacles i activitats que s'hi celebraran. Creiem que les activitats que per enguany us hem preparat seran del grat de tots els sectors generacionals de la nostra població, així com dels nostres visitants.

A l'igual que en l'edició anterior, com comprovareu, hem inclòs a la programació altres actes destacables que són tradicionals en la nostra parròquia.

Us hi esperem tots els caps de setmana i festius durant els mesos de juliol d'agost a viure la parròquia de Canillo.

Per a qualsevol informació complementària no dubteu en posar-vos en contacte amb nosaltres als telèfons 753.600 (oficina de turisme) o bé al 753.622 (Departament de Joventut, Esports i Cultura).

Ben cordialment.  
Enric Casadevall Medrano  
Cònsol major

# 2 de juliol

A les 21.00 Hores

Observació lunar  
Sant Joan de Caselles (Canillo).



# 4 de juliol

A les 18.00 Hores

Plaça Carlemany (Canillo).  
Animació infantil amb  
el "Grup Sardanista  
Montserrat"



A partir de les 17.00 hores i fins a les  
20.00 hores.

Plaça Carlemany (Canillo)

Joc i Inflable

"Multi neu"

Inflable per a infants de 3 a 12 anys.

"Futbolí humà"

Joc per a infants de 5 a 12 anys.



# 5 de juliol

A partir de les 17.00 hores i fins a les  
20.00 hores.

Plaça Carlemany (Canillo)

Jocs i inflables

Balanzbikes

Joc per a un públic de 8 anys fins a  
adults.

Llits elàstics

Joc per a infants de 3 a 12 anys.

Castell Aladí

Inflable per a infants de 3 a 12 anys.



# 3

# 11 i 12 de juliol

Diferents indrets (Soldeu).  
Podeu demanar més informació a l'oficina de turisme.

## Festa Major de la vila de Soldeu

Ball, espectacles infantils entre moltes més activitats.

# 18, 19 i 20 de juliol

Diferents indrets (Canillo).  
Podeu demanar més informació a l'oficina de turisme.

## Festa Major del poble de Canillo

Balls, espectacles infantils entre moltes més activitats.

# 25 i 26 de juliol

Diferents indrets (Ransol, L'Aldosa i Els Plans).  
Podeu demanar més informació a l'oficina de turisme.

## Festa Major del pobles de Ransol, L'Aldosa i Els Plans

Balls, espectacles infantils entre moltes més activitats.



# 26 de juliol

A les 11.00 hores.  
Planells de Mereig. Carretera del Coll  
d'Ordino (Canillo).

## XXI Concurs de Gossos d'Atura



# 1 d'agost

De les 11 hores a les 13.00 hores i de  
les 15.00 hores a les 20.00 hores.  
Plaça Carlemany (Canillo)

## Jocs, inflables i activitats per als infants.

Diverses franges d'edats.

Toro mecànic  
Jumping  
Tobogan ones  
Tela d'aranya  
Inflable 5 estacions  
Caseta de Boles

A les 18.00 hores  
Plaça Montaup (Canillo)

## Animalets. Espectacle de Titelles.

Enmig d' un bosc hi viu el Sr. Natura. El gall serà l' encarregat de despertar el sol i a poc a poc aniran apareixent els diferents animals que hi viuen. L' elefant es veurà tota l'aigua de l'aiguamoll però amb l'ajuda dels altres animalets intentaràn trobar una solució.

Al cap d' una estona apareixerà enmig del públic una papallona volant que arribarà al país del Núvol i ens portarà la pluja. De mica en mica sortirà el Cargol, que, amb una cançó ens portarà a dalt de la muntanya.

A les 22.00 hores  
Inici del recorregut Pont de Santa Creu  
(Canillo)

## Correfoc



## 2 d'agost

A partir de les 10.30 hores i fins a les 13.30 hores.

Plaça Carlemany (Canillo)

### Inflables

#### Edat de Gel

Inflable per a infants de 3 a 8 anys.

#### Pirata Golafre

Inflable per a infants de 5 a 12 anys.

A les 18.00 hores

Plaça Carlemany (Canillo)

### Caravan

Espectacle de circ i de teatre amb la família d'en Tastacirc. El senyor i la senyora Tot ens conviden a la seva caravana. Allà presenciarem la dèria del seu fill Tasta per convertir-se en un gran "artista" de circ.



## 8 d'agost

A partir de les 10.30 hores i fins a les 13.30 hores.

Plaça Carlemany (Canillo)

### Joc i Inflable

#### Monopatins elèctrics

Joc des de 5 anys fins a adults.

#### Casa de les boles

Inflable de 5 a 8 anys.

A les 18.00 hores.

Plaça Carlemany (Canillo)

### Colors de Monstre

La idea del projecte va sorgir a principis de 2008 quan ens van encarregar la creació d'una col·lecció de jocs pel "Festival Internacional de las Artes" a Costa Rica. Allí varem tenir l'oportunitat que els millors il·lustradors del país donessin vida als nostres jocs.

La Col·lecció il·lustrada d'aquesta manera crea a les places una ambientació visual excitant i expressiva.

Tots els jocs són a l'hora un conjunt artístic.

A les 22.00 hores

Plaça Carlemany (Canillo)

### Tangorditos

#### Humor tanguero per tota la família.

Espectacle on s'integra el tango amb malabars, música, globologia, dansa i diferents proeses. Un show participatiu per tot públic.

Dos excèntrics ballarins de tango, es troben envoltats en una successió de disparats gags, que resoldran com solament dos clowns saben fer-ho.



# 9 d'agost

De les 10.30 hores a les 13.30 hores.  
Plaça Carlemany (Canillo)

## Món d'equilibris

Un nou format per al nostre taller de circ lúdic-pedagògic que dona protagonisme al equilibri físic.

Cables d'equilibris; xanques i altres jocs més amb una colorista posta amb escena i un temple sentit pedagògic fan que el Món d'equilibris sigui més que un joc o una activitat pedagògica al ús; es una forma d'aprendre o gaudir a l'aire lliure sense tecnologia i aprendre d'una manera animada i festiva a viure cada moment.

A les 18.00 hores  
Plaça Carlemany (Canillo)

## Efecte Doppler

Després d'intenses deliberacions sobre la curvatura del espai i temps i de l'espín de les partícules, varem decidir crear un espectacle de circ al qual desafiem les lleis de la física. Amb una acurada posada en escena, l'espectacle combina diverses tècniques de circ, com els malabars, l'acrobàcia i els equilibris amb un joc d'actors basat en el clown i l'elàstic, per aconseguir un llenguatge gestual que connecta amb espectadors d'idiomes i edats diferents. Efecte Doppler és un espectacle sense paraules, net, ple de detalls, simpàtic. Es tracta de circ amb lletres majúscules, amb malabars, acrobàcia, equilibris, pallassos, tot barrejat amb molta poesia i molta tendresa.

Amb Efecte Doppler el duo Cirkonita ha exhibit equilibris, malabars i comicitat. Efecte Doppler es un espectacle rodó i divertit que aglutina diverses tècniques circenses.



# 15 d'agost

A partir de les 10.30 hores i fins a les 13.30 hores.

Plaça Carlemany (Canillo)

## “Divertijocs” i 2 Tallers

Jocs i tallers per als infants.

A les 17.00 hores

Plaça Carlemany (Canillo)

## Oh, quina calor (escuma)

Amb més de 25 anys d'animació infantil i rondallaire a l'esquena, en Jordi Tonietti ens presenta un espectacle d'animació infantil amb escuma, fresc i molt dinàmic, acompanyat de 3 músics. Una formació amb música en directe amb canó d'escuma, mànegues d'aigua i molta gresca!. Aneu preparats!!!.



# 8

# 16 d'agost

Festivitat de Sant Roc. Canillo

A les 10.00 hores

## Sommis d'Alicia

Animació de carrer. Inici Plaça Carlemany (Canillo).

A les 13.00 hores

## Aperitiu, ballada de sardanes i lliurament de premis del concurs "Florim la parròquia"

Plaça Carlemany (Canillo).

A les 17.00 hores

## Cuina de Nassos.

Espectacle infantil. Plaça Carlemany (Canillo).

A les 21.00 hores

## Havaneres i cremat.

Plaça Carlemany (Canillo).

# 22 d'agost

A partir de les 17.00 hores i fins a les 20.00 hores.

Plaça Carlemany (Canillo)

## Pinta el cel de colors

Tombs Creatius s'ha marcat el repte: omplir el cel de colors. I com pensem fer-ho?. Doncs de la manera més divertida, jugant tots a construir estels de colors.

Menuts i grans poden construir el seu propi estel de paper d'una forma molt senzilla i entretinguda. Es lliura tot el material necessari.

# 23 d'agost

A les 18.00 hores

Plaça Carlemany (Canillo)

## Mako perquè si

Espectacle interactiu d'animació tradicional on es combina teatre, música en viu (acordió, guitarra i percussions), dansa i jocs.

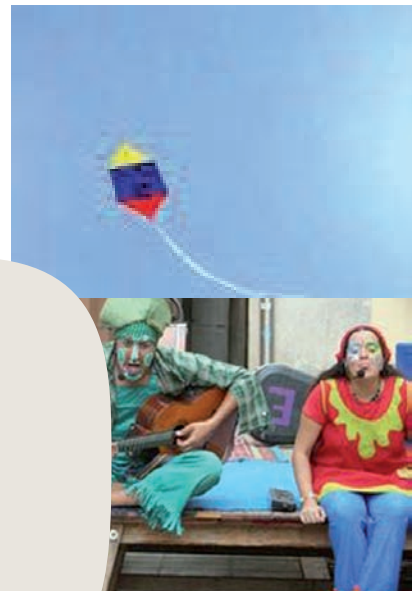
Consta de dos blocs principals:

### Bloc 1

Per trencar el gel i ficar-nos als nens/es a la butxaca els pintarem i els oferirem el nostre bagul de disfresses perquè remenin i trobin el barret, corbata, perruca,... o nas que millor els hi escaigui. Un cop tothom estigui a punt començarà la festa.

### Bloc 2

Mitjançant la música i els personatges que apareixeran, endinsarem al públic en diferents situacions divertides. Tractarem temàtiques d'actualitat d'una manera sorprenent i reflexiva que no deixarà indiferents als petits i tampoc als grans.



# 24 d'agost

Diada de  
Sant Bartomeu (Soldeu)

Activitats diverses al poble de Soldeu  
per a celebrar aquesta festivitat.

# 29 d'agost

A les 18.00 hores  
Plaça Carlemany (Canillo)

## Boti boti

Jo boto, tu brinques, ella salta, els de  
més enllà aplaudeixen, i la música que  
no para i ara un drac, ara pilotes “que  
no toquin a terra, lere lere”, ara que vigila  
“amb el 4”... T'ho pots imaginar? Això  
és el “Boti – Boti”, fet per als petits i  
pensat perquè els grans  
s'ho passin d'allò més millor!.

# 30 d'agost

De les 11.00 hores a les 13.00 hores i  
de les 16.00 hores a les 20.00 hores.

Plaça Carlemany (Canillo)

## 6 Inflables

Diversos inflables per a passar-ho d'allò  
més bé.

# 10



**en verano,  
vive la parroquia  
de canillo**

**durant l'été, savourez  
les activités  
de la commune de canillo**

FECHA DATE	HORARIO HORAIRE	LUGAR EMPLACEMENT	ESPECTÁCULO SPECTACLE	SÍNTESIS RESUME
27/7/2009	21.00 h.	St. Joan de Caselles (Canillo)	Observación lunar <i>Observation de la lune</i>	
4/8/2009	18.00 h.	Plaça Carlemany (Canillo)	"Grup Sardanista Montserrat"	Animación infantil <i>Animation pour enfants</i>
4/7/2009	17.00 h - 20.00 h.	Plaça Carlemany (Canillo)	Juegos e hinchables <i>Jeux et gonflables</i>	
5/7/2009	17:00 h - 20.00 h.	Plaça Carlemany (Canillo)	Juegos e hinchables <i>Jeux et gonflables</i>	
11,12/07/2009	Diversos / Divers	Soldeu	Fiesta Mayor <i>Fête du Village</i>	Baile, espectáculos infantiles... <i>Bal, animation pour enfants...</i>
18, 19, 20/07/2009	Diversos / Divers	Canillo	Fiesta Mayor <i>Fête du Village</i>	Baile, espectáculos infantiles... <i>Bal, animation pour enfants...</i>
25, 26/07/2009	Diversos / Divers	Ransol, L'Aldosa i Els Plans	Fiesta Mayor <i>Fête du Village</i>	Baile, espectáculos infantiles... <i>Bal, animation pour enfants...</i>
26/7/2009	11:00 h	Planells de Mereig (Canillo)	Concurso de perros de pastor <i>Concours de chiens de berger</i>	
1/8/2009	11:00 h - 13:00 h / 15:00 h - 20:00 h	Plaça Carlemany (Canillo)	Juegos e hinchables <i>Jeux et gonflables</i>	
1/8/2009	18:00 h	Plaça Montaup (Canillo)	"Animalets"	Titeres <i>Marionettes</i>
1/8/2009	22:00 h	Pont Santa Creu (Canillo)	"Correfoc"	Espectáculo itinerante de fuego y música <i>Spectacle itinérant de pyrotechnique et musique</i>
2/8/2009	10:30 h - 13:30 h	Plaça Carlemany (Canillo)	Hinchables <i>Gonflables</i>	
2/8/2009	18:00 h	Plaça Carlemany (Canillo)	"Caravan"	Espectáculo de circo y de teatro <i>Spectacle cirque et théâtre</i>
8/8/2009	10:30 h - 13:30 h	Plaça Carlemany (Canillo)	Juegos e hinchables <i>Jeux et gonflables</i>	
8/8/2009	18:00 h	Plaça Carlemany (Canillo)	"Colors de Monstre"	Juegos infantiles <i>Jeux pour enfants</i>
8/8/2009	22:00 h	Plaça Carlemany (Canillo)	"Tangorditos"	Espectáculo teatro para todos los públicos <i>Spectacle théâtre tous publics</i>
9/8/2009	10:30 h - 13:30 h	Plaça Carlemany (Canillo)	"Món d'equilibris"	Taller circo para niños <i>Atelier cirque pour enfants</i>
9/8/2009	18:00 h	Plaça Carlemany (Canillo)	Efecte Doppler	Espectáculo de circo <i>Cirque</i>
15/8/2009	10:30 h - 13:30 h	Plaça Carlemany (Canillo)	"Divertijocs"	Juegos y Talleres <i>Jeux et Ateliers</i>
15/8/2009	17:00 h	Plaça Carlemany (Canillo)	"Oh, quina calor"	Animación infantil y Fiesta de la espuma <i>Animation pour enfants et Fête de la Mousse</i>
16/8/2009	10,00 h	Plaça Carlemany (Canillo)	"Somnis d'Alicia"	Pasacalles <i>Spectacle Itinérant</i>
16/8/2009	13:00 h	Plaça Carlemany (Canillo)	Aperitivo y "Sardanes" <i>Apéritif et "Sardanes"</i>	
16/8/2009	17:00 h	Plaça Carlemany (Canillo)	"Cuina de Nassos"	Animación infantil <i>Animation pour les enfants</i>
16/8/2009	21:00 h	Plaça Carlemany (Canillo)	"Havaneres i cremat"	
22/8/2009	17:00 h - 20:00 h	Plaça Carlemany (Canillo)	"Pinta el cel de colors"	Taller y juego de cometas <i>Atelier et jeux de cerfs volants</i>
23/8/2009	18:00 h	Plaça Carlemany (Canillo)	"Mako perquè si"	Animación infantil <i>Animation pour enfants</i>
24/8/2009	Diversos / Divers	Soldeu	Sant Bartomeu	Baile, espectáculos infantiles... <i>Bal, animation pour enfants...</i>
29/8/2009	18:00 h	Plaça Carlemany (Canillo)	"Boti boti"	Animación infantil <i>Animation pour enfants</i>
30/8/2009	11:00 h - 13:00 h / 15:00 h - 20:00 h	Plaça Carlemany (Canillo)	Hinchables <i>Gonflables</i>	

**a l'estiu,  
viu la  
parròquia  
de canillo**  
edició 2009

**en verano, vive la parroquia  
de canillo**

**durant l'été, savourez  
les activités  
de la commune de canillo**



**COMÚ DE LA PARRÒQUIA  
DE CANILLO**

Plaça Carlemany  
AD100 Canillo  
Tel.: +376 751 036  
Fax: +376 753 647